



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

MIÉRCOLES, 18 DE FEBRERO DE 1981

NUMERO 187

GRUPO DE ESTUDIANTES DE INGLES VIAJA A FORT SMITH

El día 14 de febrero más de 50 alumnos de las aulas de inglés del fuerte visitaron a Fort Smith en otro de los muchos viajes que se vienen ofreciendo a través del Departamento de Educación de Adultos de este fuerte.

Entre los lugares conocidos por los estudiantes en este viaje, podemos citar a Westark Community College. Aquí los estudiantes supieron, por informes de los profesores, que esta universidad técnica vocacional, atiende una matrícula de más de 3600 estudiantes y que entre otras ofrece las especialidades de enfermería, automecánico, técnico en muebles y construcción de casas. También conocieron la Iglesia Central Presbiteriana que tiene alrededor de 600 miembros, y muchos lugares más hasta terminar el viaje con una apetitosa merienda en la Escuela de Adultos de Fort Smith.

En este viaje acompañaron a los estudiantes el siguiente personal de educación: Profesoras Martha Bagley, Linda Gross, Stella Chadwick y profesores Bill Scott y Scott Fisher. También viajaba como guía del contingente de estudiantes la directora señora Shirley Johnson.

Cada día aprenden más los alumnos de inglés con estas recreaciones y mantienen más entusiasmo por el aprendizaje.

Reportó: JOSE R. GONZALEZ

BALONCESTO EN LA CALLE 27

Al mediodía del día 15 de febrero, se efectuó un encuentro de baloncesto entre los equipos de baloncesto Azules y Rojos, en la cancha de la Calle 27. Estos equipos, formados por tres integrantes cada uno, dieron muestra de sus talentos deportivos en este juego.

Cuando llegamos a dicha cancha de juego, estos equipos se encontraban empatados a tres tantos cada uno. Pronto la ventaja fue para el equipo Rojo que se le adelantó dos tantos más al equipo Azul, cuando el cubano José Zayas con sus habilidades dio muestras de sus talentos.

continúa en la sig. pág.

AN ENGLISH CLASS GOES TO FORT SMITH

On February 14 more than 50 students from fort English classes visited Fort Smith on another of the many trips which are being offered through the Department of Adult Education at the fort.

Among the places which students visited on this trip we should mention Westark Community College. Here the students learned, through statements by professors, that this technical vocational college has an enrollment of more than 3,600 students and, among others, offers majors in nursing, auto mechanics, furniture making and home construction. The students also saw the Central Presbyterian Church with approximately 600 members and many other places before ending their trip with tasty refreshments at the Adult School in Fort Smith.

On this trip the following members of the educational staff accompanied the students: instructors Martha Bagley, Linda Gross, Stella Chadwick, Bill Scott and Scott Fisher. Director Shirley Johnson also went with the student contingent as a guide.

The English students learn more each day with these trips and they maintain a higher level of enthusiasm for learning.

BASKETBALL ON 27TH STREET

At noontime on February 15th, a basketball game took place between the Blue team and the Red team on the 27th Street court. These teams, each made up of 3 members, gave clear examples of their athletic skills in this game.

When we got to the court, the two teams were tied at 3 a piece. Soon the Red team pulled ahead by two when José Zayas showed his stuff.

These guys are all pretty good in this particular sport. Zayas tells us that the players on the Blue team are pretty good but,

continue on the next page

Continuación -

Hay que decir que estos muchachos tienen buen dominio y habilidades en este deporte. Nos dice Zayas que ellos tienen muy buena calidad, o sea, se refirió al equipo Azul, pero que al equipo Rojo no les ganarán nunca. "Este deporte nos fortalece mucho y además de todo esto, nos entretenemos, mientras se nos acerca la hora de partida de este fuerte," nos dice Zayas.

El resultado de este encuentro fue de 5 X 3, ganando el equipo Rojo. El jugador más intranquilo del equipo Rojo fue sin duda José Zayas quien, cada vez que se apoderaba de la pelota en sus manos, proporcionaba un tanto más para su equipo lo cual le permitió la victoria.

Reportó: ALBERTO ABREU RUIZ

BALONCESTO EN LA CALLE 27

En la tarde del domingo 15 hubo de efectuarse un encuentro de baloncesto, en la calle 27 entre los equipos "A" y "B" los cuales lucharon por su ventaja.

El equipo "A" lo formaban los siguientes jugadores: Antonio González, Gamalier Acosta, y Mago Rivas, mientras que el equipo "B" lo formaban: Miguel Calderón, Osvaldo Moreno, y Jorge Hernández, mostrando todos los integrantes de este último equipo impresionantes talentos y gran técnica dando así la victoria para su equipo "B" de 10 tantos a 8.

Ganó: El equipo "B" 10
Perdió: El equipo "A" 8

Reportó: ALBERTO ABREU RUIZ

ME DOBLO

El dominó es el juego popular cubano. Un conocimiento de la matemática, la agilidad mental y un poquito de psicología son los factores para ser un buen jugador de dominó, título que es disputado todos los días por los cubanos que lo juegan lo mismo en los centros de recreación que en sus respectivas barracas. ¿A quién no le gusta dar una pollona o zapatero, como se le dice en la parte oriental de Cuba? Para eso no basta con poner fichas. Un error de cálculo puede ser fatal y la pretendida pollona nos

continúa en la sig. pag.

Continuation -

that they'll never beat the Red team. "This sport strengthens us a lot and besides that, we have fun as we await our day of departure from the camp," Zayas tells us.

The game was won by the Red team with a score of 5 to 3. The whippiest player for the Red team was without a doubt José Zayas who scored every time he got his hands on the ball, giving his team the win.

Reporter: ALBERTO ABREU RUIZ

BASKETBALL ON 27TH STREET

On Sunday afternoon, the 15th, there was a basketball game on 27th Street between the "A" and "B" teams both of which fought to win.

The "A" team was composed of the following players: Antonio González, Gamalier Acosta and Mago Rivas, while the "B" team was made up of: Miguel Calderón, Osvaldo Moreno y Jorge Hernández. The members of the latter team demonstrated tremendous talent and excellent technique winning the victory for their "B" team 10 points to 8.

Winner: "B" team 10
Loser: "A" team 8

Reporter: ALBERTO ABREU RUIZ

PLAYING A DOUBLE

Dominoes is the Cuban people's game. Some knowledge of math, mental alertness and a little bit of psychology are the necessary factors to be a good dominoes player, a title which is disputed every day by the Cubans whether it be in the recreation centers or in their respective barracks. Who can resist beating their opponents with a shutout or a kick, as they say in the eastern part of Cuba? For this, it's not enough just to know how to play dominoes.

continue on the next page

Continuación -

la comeremos nosotros mismos.

Este juego crea un compadrasco; los jugadores se buscan para formar parejas y las hay que son duras de pelar, porque no hay quien les gane! Su compenetración es asombrosa y tal parece que utilizan la telepatía para comunicarse entre sí.

En el edificio 1531, donde radica un centro de recreación, vemos algunos parejas enfrascadas en el juego, asiduos asistentes de este lugar retando y derrotando a todo contrario que no ofrezca fuerte resistencia. Las carcajadas y los reproches no faltan; cada mala jugada es criticada por el compañero con el insulto clásico de estos partidos.

No hay dudas sobre la supremacía de algunos en este juego sencillo y ameno que todos podemos disfrutar en el edificio 1531. También el centro cuenta con juegos de damas, ping-pong, música y el sabroso buchito de café criollo. Si te gustan algunos de estos juegos no dejes de visitar el centro. No faltes!

Reportó: NELSON PEREZ DE ALEJO

EL ANDAR DIARIO DE LOS CUBANOS EN FORT CHAFFEE

Hay que decir que los cubanos siempre están haciendo algo, inventando o caminando de un lado a otro. Es algo así como un resorte; ellos se mueven buscando quién sabe qué.

Muchos de ellos muestran su intranquilidad y permanecen ociosos dentro del campamento. Pero hay que recordarles a todos por igual que no se desesperen, que todo en la vida llega a su debido tiempo.

Muchos de estos cubanos se juntan con otros amigos para entablar alguna conversación acerca de Cuba y sus familiares dejados en Cuba o para comentar sobre sus futuros planes en este país donde todos hemos llegado. Muchos permanecen dentro de sus edificios y nada más que se les ven cuando estos van al comedor a ingerir sus alimentos o cuando salen un rato en la mañana a tomar el sol.

También muchos se dedican a jugar al dominó. Otros oyen la radio, sobre todo aquellos que les interesa cómo van las cosas en Cuba. Estos tratan de sintonizar Radio Habana, para oír las mentiras del régimen comunista. Otros cubanos leen algunas novelas del Oeste o de amor y así se entretienen mientras pasa el tiempo y les llega alguna citación de sus agencias o la salida del fuerte.

continúa en la sig. pág.

Continuation -

An error in calculation can be fatal and the hoped-for shutout, well, we might end up on the other side of it.

This game creates a brotherhood; players search each other out to form pairs and there are those who are hard to beat! Their concentration is amazing and at times it seems like they use telepathy between them.

In Building 1531, one of the recreation centers, we can see various pairs wrapped up in this game. They are regulars at this place and will whoop any opponents who don't put up a good fight. There's no lack of outbursts of laughter and exclamations; each bad play is criticized with the classic insults of this game.

There's no doubt as to the skill of some of the players of this simple but entertaining game that we can all enjoy in Building 1531. This center also offers chess ping pong, music and delicious Cuban coffee. If you like any of these games, don't fail to visit the recreation centers! See you there!

THE DAILY FARE OF THE CUBANS AT FORT CHAFFEE

The Cubans are always doing something, finding things out or walking from here to there. It's something like a resort; they move around, in search of who knows what.

Many of them show their unrest and become idle in the camp. But they must be reminded not to lose hope, that everything in life can be worked out with time.

Many of the Cubans get together with their friends to talk about Cuba and/or their families left there or to discuss their plans for the future in this country. Many stay inside their buildings and are only seen when they go to the mess hall or when they go outside in the morning to enjoy the early day sun.

Many get involved in their games of dominoes. Others listen to the radio, especially those who are interested in what's going on in Cuba. These guys try to tune in to Radio Havana, to listen to the lies of the Communist regime. Other Cubans read novels about the West or romance and in this way they entertain themselves while time passes and they wait to be called by their agency or to leave.

continue on the next page

Continuación -

Entonces, los hay que aprovechan la oportunidad de estudiar inglés, que es el paso más importante hacia la incorporación de los cubanos a la sociedad norteamericana.

Y, realmente, es así todo el andar de los cubanos en Fort Chaffee.

Reportó: ALBERTO ABREU RUIZ

ESTA ES TU OPORTUNIDAD

Es asombroso ver la cantidad de jóvenes que hay entre la población cubana de Fort Chaffee. A esos jóvenes que son la base del futuro; a esos que tienen en sus manos un porvenir brillante, va dirigido este mensaje.

Cada día los adelantos científicos y técnicos solicitan una mayor cantidad de técnicos y profesionales en las distintas ramas de la industria y la economía. Los medios de computación electrónica creados por el hombre para humanizar el trabajo, las máquinas y equipos con alto grado de perfección necesitan operadores y técnicos al nivel de su calidad. Hoy, cientos de miles de personas estudian en las diferentes universidades e institutos en el mundo, para poder optar por un empleo más renumerado.

En los Estados Unidos estos adelantos son frecuentes dado el alto nivel de sus industrias. Aún en los lugares más insignificantes, hay instalados equipos electrónicos de precisión para controlar o dirigir cualquier trabajo. Llegará el momento que un simple vendedor necesitará conocimientos de computación electrónica para poder ejercer el oficio.

Para estos jóvenes que tienen una vida por delante, hay un camino ancho y lleno de oportunidades que no deben despreciar. Es hora de pensar en el futuro, pues la marcha inexorable del tiempo no se detendrá y traerá consigo cada día una nueva creación del hombre dando lugar a más demandas de operadores y técnicos calificados en los lugares donde sean instalados.

Ya pasó la era del reloj de arena; el átomo está llamado a ser el combustible del futuro; los viajes del espacio sideral hace tiempo que dejaron de ser un sueño fantástico para convertirse en realidad. Y tú, joven, quizás puedas montar algún día en una nave cósmica que te lleve a través de lo desconocido en busca de un futuro luminoso.

¿Cuáles son los requisitos? Voluntad!

Reportó: NELSON PEREZ DE ALEJO

Continuation -

Then, there are those who are taking advantage of the opportunity to study English which is the most important step in the Cubans' incorporation into American society.

And so, this is really the daily fare of the Cubans at Fort Chaffee.

Reportó: ALBERTO ABREU RUIZ

HERE'S YOUR CHANCE

It's surprising to see the number of young people within the Cuban population at Fort Chaffee. To those young people who are the foundation of the future; to those who hold in their hands a brilliant future, this message is for you.

Every day, scientific and technical advances require more professionals and technicians in the different branches of industry and business. The means of electronic calculation created by man, the machines and equipment with a high level of perfection need operators and technicians with the same level of quality. Today, hundreds of thousands of people study in various universities and institutes all over the world, to be able to choose a more rewarding type of job.

In the United States, these advances are frequent, given the high level of its industries. Even in the most remote places, there are some types of electronic equipment to control or manage the work. The day will come when a simple businessman will need some knowledge of electronic calculating to be able to carry out his job.

For these young people who have a life ahead of them, there is a wide road full of opportunities that they should not neglect. It's time to think about the future, since time marches on and brings with it, each day, new creations giving way to more demands for qualified operators and technicians.

The days of the hourglass are gone; the atom is being called the fuel of the future; it's been a long time since trips to outer space changed from fantastic dreams to reality. And you, the young people, are the ones who may some day board a spaceship and travel through the unknown in search of a promising future.

What are the requirements? Determination!

LA BIBLIOTECA DE FORT CHAFFEE

Desde las primeras semanas de establecerse el Centro de Relocalización de Fort Chaffee, comenzó a prestar sus valiosos servicios la biblioteca.

Al principio, con unas pocas donaciones y colectas de libros y revistas que realizaron los trabajadores de la misma, los cubanos acudieron a ella en busca de "novelitas del oeste", "novelas de amor", "novelas de pistoleros", y las más conocidas revistas.

Sin embargo, con el transcurso del tiempo y la labor constante de sus trabajadores, lo mismo cubanos que norteamericanos, la biblioteca se ha convertido en un centro de gran actividad, al que acuden los cubanos en busca de libros de historia, novelas, ciencia ficción, geografía, diccionarios, y revistas en general. También acuden allí los estudiantes de inglés para estudiar sus lecciones en el ambiente tranquilo y acogedor de la biblioteca.

También cuentan los lectores en la biblioteca con una colección de mapas que pueden consultar cuando lo deseen.

Reportó: CARLOS LIZARRAGA



FORT CHAFFEE'S LIBRARY

A few weeks after the Relocation Center at Fort Chaffee was established, the library began to offer its valuable services.

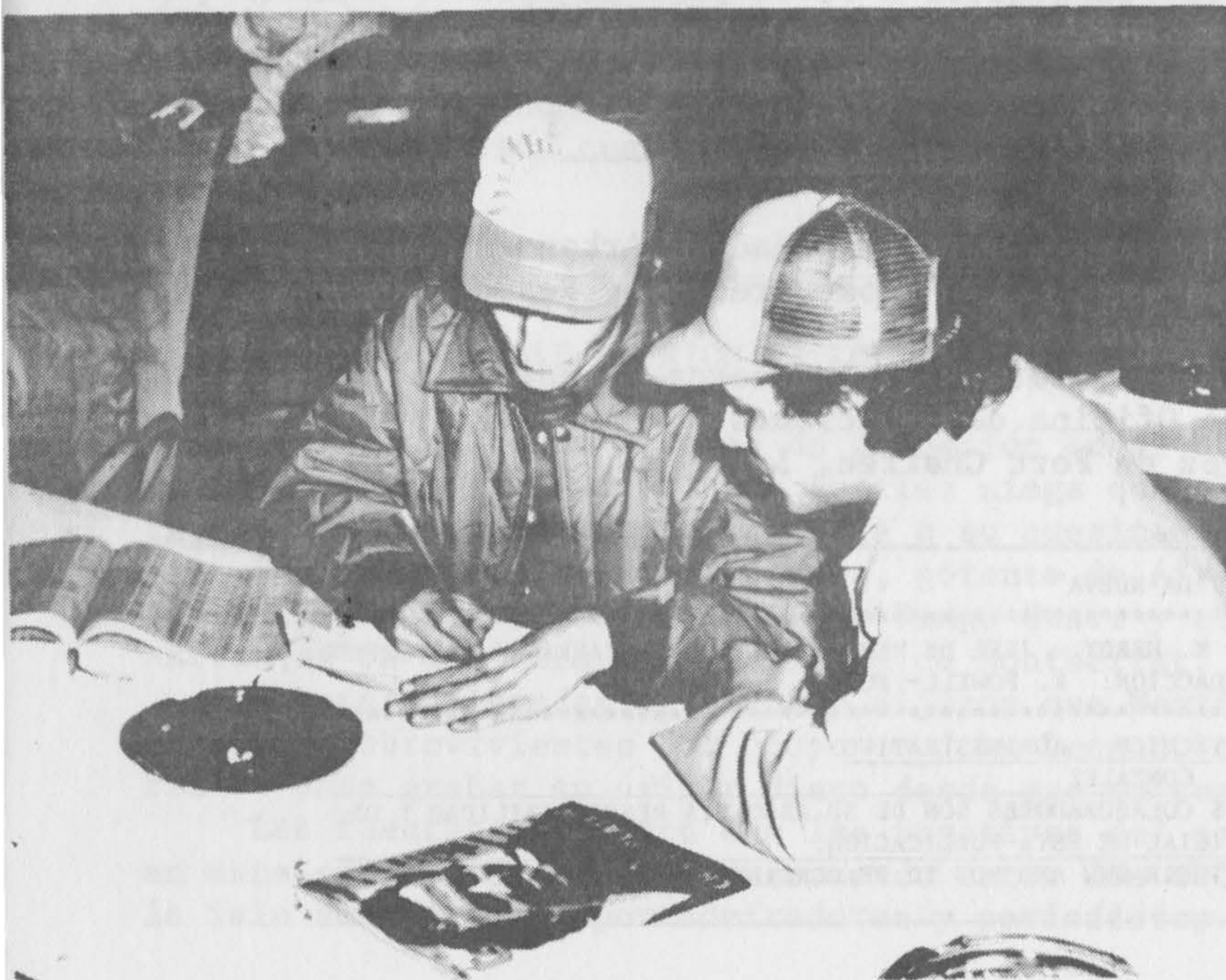
At the beginning, the library workers collected and received donations of books and magazines and the Cubans came to the library searching for westerns, romances, detective novels and the best known magazines.

Nevertheless, as time passed and both Cubans and Americans have worked constantly, the library has become the center of great activity where Cubans go in search of history books, novels, science fiction, geography books, dictionaries and magazines in general.

English students also go there to study their lessons in the quiet, cosy atmosphere of the library.

In the library, readers also can find a collection of maps they can consult when they want.

Reporter: CARLOS LIZARRAGA



En el local donde actualmente se encuentra el Dancing, el domingo se dieron cita los bailadores para disfrutar de una noche alegre. Algunos con sus parejas, otros solos, se dejaban arrastrar por los contagiosos ritmos del rock. Con sus manos al aire y sus pies buscando la nota fuerte del bajo, bailaban agregando a esta música netamente norteamericana un toque afro-cubano.

Desde que se inició la consolidación de los cubanos en Fort Chaffee, el Dancing ha sido punto de reunión nocturna de todos los cubanos para entregarse a los placeres de la música y el baile, que son factores fundamentales de su idiosincracia.

Es sorprendente ver bailar estos muchachos, su facilidad para ejecutar los movimientos al compás de la música, su receptividad y acople con los diferentes géneros musicales y su agilidad de movimiento matizados con ese sabor que Dios nos dio.

In the place where the Dance Club is now located, a group of dancers gathered on Sunday to enjoy a night of fun. Some with a partner, others alone, allowed themselves to be carried away by the contagious rhythms of rock music. With their hands in the air and their feet searching for the beat of the bass, they danced adding to this genuinely American music an Afro-Cuban touch.

Ever since the consolidation of the Cubans at Fort Chaffee, the Dance Club has been a place of evening gatherings of all those who like music and dancing, which are basic aspects of the Cuban idiosyncrasy.

It's amazing to watch these people dance, the ease with which they carry out their movements to the beat of the music, their ability to pick up on the different types of music and their agility of movement mixed with their God-given Cubanism.

Reportó: NELSON PEREZ DE ALEJO

MENSAJE DE GUNTHER WAGNER, ADMINISTRADOR DEL CAMPAMENTO

La Administración del Campamento pone en conocimiento de la población en general que a partir del día 15 de febrero no se aceptarán en la oficina de correos cartas que no tengan el franqueo correspondiente.

Así mismo explica que el valor de los bonos que se entregan a los cubanos fue aumentado de \$7.50 a \$10.00 para que de ese modo los mismos puedan adquirir más artículos en "La Bodeguita"

1. -- En "La Bodeguita" se venden sobres franqueados a \$0.25 para la correspondencia que se envía dentro del territorio de los Estados Unidos.
2. -- Allí también se venden sobres franqueados a \$0.50 para la correspondencia que se envía a Cuba.
3. -- Las cartas que se envíen a Cuba con un franqueo inadecuado, son devueltas.

Queremos informarles que la Organización Para la Humanidad de Arkansas está patrocinando un programa especial que estará dedicado al asunto de "Los Derechos y Responsabilidades del Ciudadano."

Ustedes podrán formular por escrito cualquier pregunta acerca de este importante tema y llevarla al edificio 1597 donde radica la Oficina de Relaciones Humanas, antes del día 19 de febrero. El programa se pasará por la voz de Fort Chaffee, la KNJB.

"LA VIDA NUEVA"

EDITOR JEFE: JOHN T. MULLINS - EDITORA: K. HARDY - JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA - REPORTERO:
T. ALVERSON - TRADUCTORA: S. MERKEL - REDACCION: K. POWELL - FOTOS: C. BLADE

EQUIPO CUBANO TECNICO - ADMINISTRATIVO

REPORTEROS: A. ABREU, J. GONZALEZ

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.
OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS HEREIN ARE THEIR OWN AND NOT TO BE CONSIDERED AN OFFICIAL EXPRES-
SION.

Continuación -

publicana del Senado, Howard Baker, de Tennesi, dijo que uno de ellos era el Presidente Cubano Fidel Castro.

Haig informó a los dos senadores y a líderes de la Cámara de Representantes de una rápida campaña de su gobierno en Europa y América del Sur encaminada a obtener respaldo para sus políticas económica y militar para el gobierno salvadoreño que preside José Napoleón Duarte.

Percy señaló que el informe de Haig lo convenció de que el Presidente Jimmy Carter tuvo razón en ordenar la reanudación de la ayuda militar a la Junta durante sus últimas semanas en el cargo. La ayuda fue suspendida durante la revisión de la participación de las fuerzas de seguridad de la Junta en los asesinatos de tres monjas y una asistente social norteamericanas en diciembre.

La investigación está incompleta y el líder republicano declaró que el gobierno de El Salvador debe cooperar si quiere recibir ayuda de Washington.

PAPA SERMONEA AL PRESIDENTE FILIPINO Y A SACERDOTES POLITICOS

El Papa Juan Pablo II trató de reconciliar una honda división entre la iglesia y el estado en Filipinas sermoneando al Presidente Ferdinand Marcos sobre los derechos humanos y advirtiéndolo a los curas que no se entrometan en política.

El "Papa Viajante", realizando su primera visita pontifical al Asia en 11 años, aterrizó en Manila al cabo de un vuelo de 17 horas desde Roma para comenzar seis días febriles en el único país católico de la región.

La odisea de 33.000 kilómetros de Su Santidad, que también lo llevará a Guam y el Japón, se deslució al principio por una explosión ocurrida en Karachi, Paquistán, donde su avión especial DC-10 de Alitalia hizo escala para reabastecerse.

La policía dijo que una bomba de fabricación casera estalló cuando la policía trató de detener a un sujeto todavía no identificado que se acercaba a una tribuna de invitados en el Estadio Nacional de Karachi, donde el Pontífice celebraba misa para los paquistaníes cristianos.

Aunque visiblemente cansado, Juan Pablo intervino en el problema más delicado que su iglesia tiene en las Filipinas: el de reconciliar a sus sacerdotes de ideas reformistas con el gobierno autoritario determinado a aplastar a los que no piensen como él.

El Papa aprovechó una aparición en la televisión nacional conjuntamente con Marcos para darle un sermón sobre derechos humanos al presidente de 63 años que permaneció sentado impasivo mientras Juan Pablo leía su declaración a millones de filipinos.

"Cualquier conflicto aparente entre las exigencias de la seguridad y de los derechos básicos del ciudadano debe resolverse de acuerdo con el principio fundamental, siempre sostenido por la iglesia, de que la organización social existe solamente para el servicio del hombre y para la protección de su dignidad, que no se diga que sirve al bien común cuando los derechos humanos no están resguardados", dijo el Sumo Pontífice.

POSIBLE REUNION DE LOS BEATLES PARA GRABAR UN NUEVO ALBUM

El gerente de un estudio de grabación en el que se han dado cita los miembros sobrevivientes de la banda de Los Beatles niega que el grupo esté preparando su primer disco en una docena de años como homenaje a su asesinado colega John Lennon.

Sin embargo, Thursley Jackson, gerente de Air International no negó que George Harrison quizá se una a Paul McCartney, Ringo Starr y el ex productor de Los Beatles, George Martin, en la diminuta isla caribeña de Montserrat.

Fuentes allegadas al estudio dijeron que Martin está tratando de reunir a los tres miembros sobrevivientes del grupo -- John Lennon, el cuarto, fue asesinado el 8 de diciembre -- para grabar su primer disco desde que se separaron hace 12 años.

Las fuentes agregaron que las negativas del estudio sobre la existencia de un acuerdo en este sentido obedece al desacuerdo entre los tres ex Beatles o al deseo de evitar que la isla sea invadida por admiradores y periodistas.

TENSA EXPECTATIVA EN ECUADOR POR LA TOMA DE LA EMBAJADA

Con expectativa y cada vez con mayor angustia se sigue en el Ecuador el drama planteado por la toma de su embajada en La Habana por parte de un comando que mantiene como rehenes a tres funcionarios, dos de ellos ecuatorianos.

En la prensa local se advirtió ayer que el caso es "problemático y complejo" en vista de la amenaza planteada a la vida de los rehenes y la decisión del gobierno cubano de no negociar bajo esas circunstancias.

Los rehenes son el Embajador Jorge Pérez Concha, el Consejero Francisco Proano y una empleada cubana. La Cancillería confirmó lunes que otro funcionario ecuatoriano, Guillermo Basante, salió en libertad pero aún no se explicó bajo qué condiciones.

Una misión ecuatoriana encabezada por el Subsecretario de Asuntos Económicos, Cornelio Merchán, se encuentra desde lunes en La Habana buscando una salida al problema que desde su comienzo fue considerado como "muy grave" por la Cancillería.

La irrupción en la Embajada del Ecuador se produjo el viernes último a las 10 de la mañana. El grupo invasor está formado por 21 hombres, 4 mujeres y 6 niños, según la versión inicial de la Cancillería, aunque otras fuentes han mencionado que los ocupantes son 29.

Varios familiares, entre ellos el hijo del Embajador Pérez Concha, viajaron también a Cuba para seguir más de cerca el desarrollo de la delicada situación.

Un exiliado cubano habló en Quito en nombre de un grupo anticastrista denominado "Junta Patriótica Cubana" y dijo que lo sucedido en La Habana es "una acción desesperada ya que no hay facilidades para emigrar de Cuba."

El dirigente en el exilio insistió en que el gobierno del Presidente Jaime Roldos debe "respetar el derecho de asilo como siempre lo ha hecho", y ofreció la mediación de dirigentes de su agrupación para buscar la salida de Cuba de quienes ingresaron por la fuerza a la sede diplomática.

El gobierno ecuatoriano no ha hecho aún otro pronunciamiento que el de pedir la cooperación del gobierno de Cuba para que se salvaguarden la vida y seguridad de los funcionarios que se encuentran en la embajada.

En la Cancillería se guardó reserva sobre la situación luego de que se informó del envío de una misión a Cuba.

ESTADOS UNIDOS DARA TODA LA AYUDA NECESARIA A EL SALVADOR

El Senador Charles Percy declaró ayer al salir de una reunión informativa con el Secretario de Estado Alexander Haig que el gobierno del Presidente Ronald Reagan prestará todo el apoyo que sea necesario para impedir un golpe izquierdista en El Salvador.

Percy, Republicano por Illinois que preside la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, dijo que la administración tenía pruebas irrefutables de que fuerzas extranjeras estaban suministrando a los guerrilleros izquierdistas grandes cantidades de armas, incluyendo elementos de fabricación norteamericana capturados en la caída de Vietnam del Sur.

"Creo que esas fuerzas extranjeras deben tomar nota de que esta nación hará lo que sea necesario para impedir un golpe comunista en El Salvador", dijo Percy. "No creo que debemos cerrar ninguna opción. Estimo sencillamente que ya es hora de que adoptemos una actitud".

"Todo el mundo debe entender que tenemos una responsabilidad especial en el Hemisferio Occidental y que nos proponemos cumplir esa responsabilidad", dijo Percy.

Preguntado si asesores militares o tropas de combate norteamericanos podrían despacharse al atribulado país centroamericano, Percy respondió que se consideran todas las opciones, pero que la intervención directa es sumamente improbable".

"Es posible", dijo Percy de la ayuda norteamericana aumentada a El Salvador.

Percy declinó identificar que fuerzas exteriores están apoyando a los guerrilleros que combaten a la Junta de Gobierno del El Salvador. Pero el jefe de la bancada re-

continúa en la sig. pág.